Fordítás német nyelvről © 2018 Elster GmbH · Edition 05.18

Honeywell
kromschröder

(D) (GB) (F) (NL) (I) (E) (DK) (S) (N) (P) (GR)
(TR) (CZ) (PL) (RUS) (H) → www.docuthek.com

Üzemeltetési utasítás DL..K levegőnyomás-kapcsoló



Cert. version 05.18

Biztonság

Olvassa el és őrizze meg

Az útmutatót felszerelés és üzemeltetés előtt gondosan el kell olvasni. Az útmutatót felszerelés után tovább kell adni az üzemeltetőnek. A jelen készüléket az érvényes előírások és szabványok szerint kell telepíteni és üzembe helyezni. Az útmutató a www.docuthek.com oldalon is megtalálható.

Jelmagyarázat

•, **1**, **2**, **3**... = munkalépés
▷ = tájékoztatás

Felelősség

Az útmutató figyelmen kívül hagyása miatt keletkező károkért és a nem rendeltetésszerű használatért nem vállalunk felelősséget.

Biztonsági útmutatások

A biztonság szempontjából fontos információk a következő módon vannak jelölve az útmutatóban:

⚠ VESZÉLY
Életveszélyes helyzetekre utal.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Lehetséges élet- és sérülésveszélyre utal.

! VIGYÁZAT
Lehetséges anyagi károkra utal.

Valamennyi munkálatot csak szakképzett gázszerelő szakembernek szabad végeznie. A villamossági munkákat csak szakképzett villamossági szakember végezheti.

Átszerelés, pótalkatrészek

Tilos bármilyen műszaki módosítást végezni. Csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.

Módosítások a 11.17 változathoz képest

A következő fejezetek változtak:
– Az alkalmazás ellenőrzése
– Megfelelőségi nyilatkozat

Az alkalmazás ellenőrzése

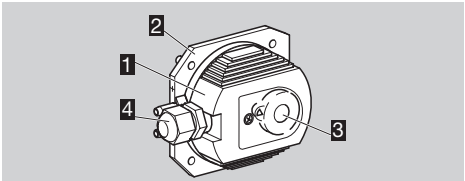
DL..K

Túlnyomás, vákuum vagy különbségi nyomás ellenőrzésére levegőhöz vagy füstgázhoz.
A működés csak a megadott korlátokon belül garantált, lásd oldal: 3 (Műszaki adatok). Minden más felhasználás nem rendeltetésszerűnek minősül.

Típuskulcs

Kód	Leírás
DL	Levegőnyomás-kapcsoló
3,3 – 40	Max. beállítás Pa-ban
K	Tömlőcsatlakozóval és kézi kerékkel a beállításhoz
T	T-program
G	Aranyozott érintkezők
-1	Elektromos csatlakozás lapos AMP csatlakozókkal
-2	csavaros kapcsokkal, ½" NPT
-3	csavaros kapcsokkal
K2	Piros/zöld ellenőrző LED 24 V=/~ feszültséghez
N	Kék ellenőrző lámpa 120 V~ feszültséghez
T	Kék ellenőrző lámpa 230 V~ feszültséghez
T2	Piros/zöld ellenőrző LED 230 V~ feszültséghez
W	Tartó idom (Z alakú)

Az alkatrészek elnevezése

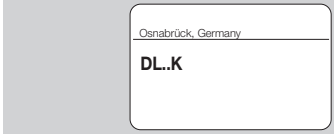


1 A ház felső része fedéllel
2 A ház alsó része
3 Kézi kerék
4 M16-os tömszelence

Típustábla

Max. bemeneti nyomás p_{max} = ellenállási nyomás, hálózati feszültség, kapcsolási nyomás, környezeti hőmérséklet és védettségi fokozat: lásd a típustáblát.

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com



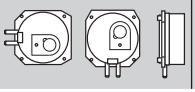
Beépítés

! VIGYÁZAT

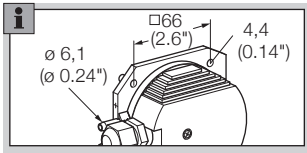
Ahhoz, hogy a DL..K felszereléskor és üzemeléskor ne sérüljön meg, figyelembe kell venni a következőket:

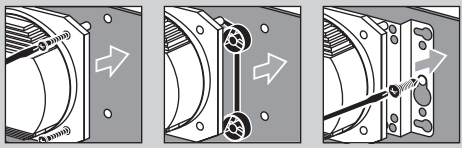
– A készülék leejtése a készülék tartós sérülését okozhatja. Ilyen esetben a teljes készüléket és a hozzá tartozó modulokat használat előtt ki kell cserélni.
– Kondenzvíz nem kerülhet a készülékbe (amennyiben lehetséges, ügyelni kell az emelkedő vezetékre). Máskülönben mínusz hőmérsékleteknél fennáll a jegesedés, a kapcsolásipont-eltolódás vagy a korrózió veszélye a készülékben, amelyek következménye működési hiba lehet.
– A nyomáskapcsolónál fellépő feszülések elkerülésére egyenetlen aljzat esetén a nyomáskapcsolót csak két csavarral rögzítse azonos oldalon a szerelőlemezen vagy levegőcsatornán.
– A csatlakozásokat védeni kell a mérni kívánt közegből vagy a környező levegőből származó szennyeződés vagy nedvesség behatolása ellen. Szükség esetén szűrőt kell beépíteni.
– Szilikontömlők alkalmazása esetén használjon kellőképpen temperált tömlőket; a szilikon tartalmú gőzök zavarhatják a kontaktusadást.
– Erősen ingadozó nyomások esetén csillapító fúvókát kell beépíteni.

▷ Beépítési helyzet függőlegesen, vízszintesen vagy fejjel lefelé, preferáltan függőlegesen álló membránnál. Függőleges beépítési helyzetnél a p_S kapcsolási pont az SK skálaértéknek felel meg. Más beépítési helyzetnél megváltozik a p_S kapcsolási pont, és már nem felel meg a beállított SK skálaértéknek. Ellenőrizni kell a p_S kapcsolási pontot.

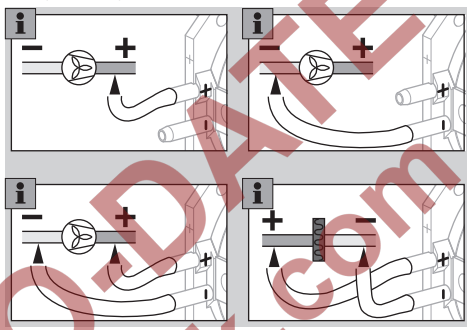
p_s = SK	SK + 13 Pa [+ 0,052 "WC]	SK - 13 Pa [- 0,052 "WC]
		

1 A DL beszerelése felcsavarozással, tartócsattal vagy tartó idommal.





▷ Tömlőcsatlakozás: Ø 6 mm (0,236").
▷ p_{max} max. bemeneti nyomás = 5000 Pa (20 "WC).



Huzalozás

! VIGYÁZAT

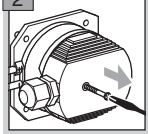
Ahhoz, hogy a DL..K üzemelés közben ne sérüljön, a következőket kell figyelembe venni:

– Ha a DL..G (DL..TG) egyszer 24 V-nál nagyobb feszültséget (> 30 V) és cos φ = 1 esetén 0,1 A-nél nagyobb áramot vagy cos φ = 0,6 esetén 0,05 A-nél nagyobb áramot kapcsolt, akkor az aranyréteg leégett az érintkezőkről. Ezután csak ilyen vagy ennél magasabb teljesítménnyel üzemeltethető.
– Figyelembe kell venni a kapcsolási teljesítményt, lásd oldal: 3 (Műszaki adatok).

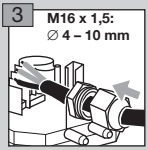
▷ Magas páratartalom esetén a magas korrózióállóság alapján aranyozott érzékelővel rendelkező nyomáskapcsolót ajánlunk. Nehéz alkalmazási feltételek esetén ajánlott a nyugalmi áram felügyelete.
▷ Szilikon- vagy olajtartalmú levegőben alacsony kapcsolási teljesítménynél, pl. 24 V, 8 mA, ajánlott RC-tagot (22 Ω, 1 µF) használni.

1 Feszültségmentesítse a berendezést.

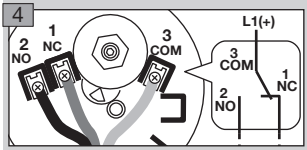
2



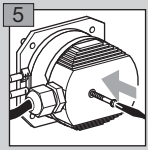
3



4



5



MOTUS-TO-DATE
www.docuthek.com

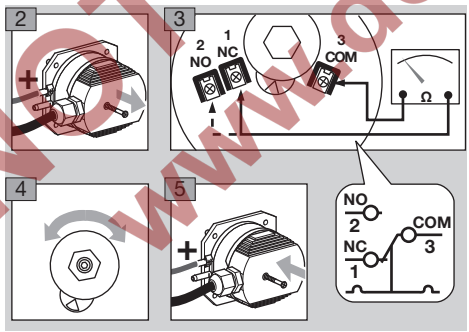
Beállítás

▷ A kapcsolási nyomás a kézi kerék és a skála segítségével állítható. A kapcsolási nyomás max. ±15%-kal tér el a beállított névleges értéktől, a beállítás emelkedő nyomásnál és függőleges membránnál történik.

Típus	Beállítási tartomány [Pa]		Közepes kapcsolási különbség [Pa]		A kapcsolási pont eltolódása az EN 1854 szerint végzett vizsgálat esetén
	min.	max.	min.	max.	
DL 3,3K	20	330	8	20	±7 Pa/±15%
DL 3,5K	30	350	10	20	±5 Pa/±15%
DL 4,5K	30	500	12	25	±5 Pa/±15%
DL 5,1K	100	510	15	30	±15%
DL 8K	50	800	17	30	±14 Pa/±15%
DL 11K	100	1100	20	35	±20 Pa/±15%
DL 16K	400	1600	30	40	±15%
DL 24K	200	2400	45	55	±40 Pa/±15%
DL 40K	500	4000	70	90	±15%

Típus	Beállítási tartomány ["WC]		Közepes kapcsolási különbség ["WC]		A kapcsolási pont eltolódása az EN 1854 szerint végzett vizsgálat esetén
	min.	max.	min.	max.	
DL 3,5KT	0,12	1,4	0,04	0,08	±0,02 "WC/±15%
DL 4,5KT	0,12	2	0,05	0,10	±0,02 "WC/±15%
DL 8KT	0,20	3,2	0,07	0,12	±0,06 "WC/±15%
DL 11KT	0,4	4,4	0,08	0,14	±0,08 "WC/±15%
DL 16KT	1,6	6,4	0,12	0,16	±15%
DL 24KT	0,8	9,6	0,18	0,22	±0,16 "WC/±15%
DL 40KT	2,0	16,0	0,28	0,36	±15%

1 Feszültségmentesítse a berendezést.



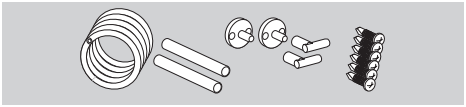
Karbantartás

▷ Évente egyszer ajánlott működési ellenőrzést végezni.

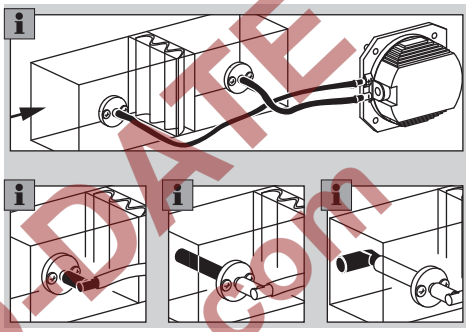
Tartozékok

Tartó idom, rögzítőcsatok és további tartozékok, lásd a DL Műszaki információját (D, GB, F) – www.docuthek.com

Tömlőkészlet



2 m PVC-tömlő, 2 csatorna csatlakozó karima csavarokkal, továbbá derékszögű csatlakozók és hosszabbító. Rendelési szám: 74919272.



Műszaki adatok

Gázfajták: levegő vagy füstgáz, éghető gázokhoz és agresszív gázokhoz nem megfelelő.
Max. bemeneti nyomás p_{max} = ellenállási nyomás: 5 kPa, nyomáskülönbség: 5 kPa.
Mikrokapcsoló az EN 61058-1 szerint.
Kapcsolási teljesítmény:

DL..K: 24 V (min. 0,05 A) 250 V~ feszültségig (max. 5 A, cos φ 0,6 = 1 A esetén),
DL..KG: 5 V (min. 0,01 A) 250 V~ feszültségig (max. 5 A, cos φ 0,6 = 1 A esetén), 5 V (min. 0,01 A) 48 V= (max. 1 A) feszültségig,
DL..KT: 30–240 V~, 50/60 Hz, 5 A rezisztív vagy 0,5 A induktív (cos φ = 0,6),
DL..KTG: < 30 V~/=, 0,1 A rezisztív vagy 0,05 A induktív (cos φ = 0,6).

Érintkező távolság < 3 mm (μ).
Környezeti hőmérsékletek:
DL..K: -20-tól +85 °C-ig (-4-től +185 °F-ig),
DL..KT: -40-től +60 °C-ig (-40-től +140 °F-ig).
Tárolási és szállítási hőmérséklet:
-20-tól +40 °C-ig (-4-től +104 °F-ig).
Vezeték átmérő: 0,5 – 1,8 mm (AWG 24 – AWG 13).
Kábel bevezetés: M16 x 1,5, befogási tartomány Ø 4 – Ø 10 mm.
Elektromos csatlakoztatás fajtája: csavaros kapcsok.

NOT UP-TO-DATE www.docuthek.com

Ajánlott meghúzási nyomaték:

Részegység	Meghúzási nyomaték [Ncm]
Fedélcsavar	60
Kábel tömszelence, M16x1,5	50
Kombinált szorítócsavarok	80

Védettségi fokozat az IEC 60529 szerint: IP 54.
Membrán: temperált LSR membránrendszer.
Súly: 125 g (4,4 oz).

Élettartam

Az élettartamra vonatkozó adatok a termék jelen üzemeltetési utasításának megfelelően történő használatán alapulnak. A biztonság szempontjából lényeges termékeket élettartamuk elérése után ki kell cserélni. Az EN 13611, EN 1854 szerinti nyomáskapcsolókra vonatkozó élettartam (a gyártási dátumra vonatkoztatva): 10 év.
További magyarázatok az érvényes szabálygyűjteményekben és az afecor (www.afecor.org) internetes portálján találhatók.
Ez az eljárásmód fűtőberendezésekre vonatkozik. Termo-folyamatberendezések esetén figyelembe kell venni a helyi előírásokat.

Logisztika

Szállítás

A készüléket óvni kell külső erőhatásoktól (lökés, ütés, rázkódás). A termék leszállításakor ellenőrizni kell a szállítási terjedelmet, lásd oldal: 1 (Az alkatrészek elnevezése). A szállítás során keletkezett sérüléseket azonnal jelenteni kell.

Tárolás

A terméket száraz és szennyeződésektől mentes helyen kell tárolni.
Tárolási hőmérséklet: lásd oldal: 3 (Műszaki adatok).
Tárolási időtartam: 6 hónap az első használat előtt. Ha a tárolási idő ennél hosszabb, akkor a teljes élettartam ezzel az értékkel lerövidül.

Csomagolás

A csomagolóanyagot a helyi előírások szerint kell ártalmatlanítani.

Ártalmatlanítás

A részegységeket a helyi előírásoknak megfelelően szelektíven kell ártalmatlanítani.

Tanúsítás

Megfelelőségi nyilatkozat

CE

Mint gyártók ezennel kijelentjük, hogy a CE-0085AP0466 termékazonosító számú DL termékünk teljesíti a felsorolt irányelvek és szabványok követelményeit.
Irányelvek:
– 2014/30/EU – EMC
– 2014/35/EU – LVD
Rendelet:
– (EU) 2016/426 – GAR
Szabványok:
– EN 13611:2015+AC:2016
– EN 1854:2010
A megfelelő termék megegyezik az ellenőrzött mintapéldánnyal.
A gyártás a 2016/426 (EU) rendelet Annex III paragraph 3-nak megfelelő ellenőrzési eljárás szerint történik.
Elster GmbH

A megfelelőségi nyilatkozat (D, GB) megtekintéséhez – lásd www.docuthek.com

RoHS-konform, Eurázsiai Vámunió, UL-, FM-, AGA-engedély

RoHS 2011/65/EU · EAC · c UL US LISTED · FM APPROVED · AGA

Veszélyes anyagok alkalmazására érvényes korlátozásra vonatkozó irányelv (RoHS) Kínában

Közzétételi táblázat (Disclosure Table China RoHS2) – lásd a tanúsítványokat a www.docuthek.com oldalon

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

Kapcsolat

Műszaki jellegű kérdések esetén, kérjük, forduljon illetékes lerakatához/képviseletéhez. A cím az interneten vagy az Elster GmbH-tól tudható meg.

A haladást szolgáló műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Honeywell
kromschroder
Elster GmbH
Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)
Tel.: +49 541 1214-0
Fax: +49 541 1214-370
hts.lotte@honeywell.com, www.kromschroeder.com